EL CORO DE LOS LINCES

Por EZRA POUND

O H lince, mi amor, mi amor lince,
 Vigila la olla de mi vino
 Guarda bien mi alambique montañés
 Hasta que el dios entre bien en este whiskey,
 Manítú, dios de lince, recuerda nuestro maíz.
 Khardas, dios de camellos
 ¿qué diantres haces aquí?
 Ruego me perdones...
 "Preparaos para salir de viaje."
 "Yo..."
 "Preparaos para salir de viaje."
 o para contar ovejas en fenicio,
 ¿Cómo ha de estar lejos si se piensa en ello?
 De modo que dijeron a Lidya: no, tu guarda personal no es el
 verdugo del pueblo
 el verdugo no está aquí de momento
 el fulano que va al lado de tu cochero
 es simplemente un cosaco que ejecuta...
 Lo cual siendo así, ella asiendo al querido H. J.
 (Sr. James, Henry) literalmente por el ojal...
 en aquellos contornos tan consagrados
 (un jardín en el Templo, no menos)
 y diciendo, al fin, lo que debía
 a saber: "Cher maître"
 a su chaleco a cuadros, la Princesa Bariatinsky,
 como las colas de pescado dijeron a Odiseo, ἐν Τροίη,
 La luna tiene una mejilla hinchada
 y cuando el sol matinal alumbró los estantes y batallones
 del Oeste, nube sobre nube
 el viejo Ez dobló sus mantas
 Ni Eos ni Héspero han sufrido daño de mis manos
 Oh lince, despierta a Sileno y a Casey
 agita las castañuelas de las basárides,
 el bosque de la montaña está lleno de luz
 la cresta arbórea dorada al rojo
 ¿Quién duerme en el campo de los lince
 en el huerto de las meliadas?
 (con grandes ojos azules de mármol
 "porque le gusta", el cosaco
 Salazar, Scott, Dawley en la lista de enfermos
 Polk, Tyler, la mitad de los presidentes y Calhoun
 "La revancha contra los capitalistas" dijo Calhoun acerca "del Norte"
 ah sí, cuando las ideas eran más claras
 deudas con la gente de la ciudad de N. Y.
 y en la colina de las meliadas
 en el jardín cerrado de Venus
 dormida entre lince apiñados
 puso coronas sobre Pρίαπο Ἰακχος, ἰο! Κίθηρα, ἰο!
 arraigada en las equidades
 ¡Io!
 y se puede ganar 5000 dólares al año
 lo único que hay que hacer es un viaje tierra arriba
 luego regresar a Shanghai
 y envíer un informe anual
 acerca del número de conversos
 Sweetland en la lista de enfermos
 Ἐλέησον Kyrie eleison
 cada uno bajo su higuera
 o con el olor de hojas de higuera ardiendo
 así debía ser el fuego en el invierno
 con madera de higuera, con cedro, y piñones
 Oh lince vigila sobre mi fuego
 Así que Astafieva había conservado la tradición
 desde Bizancio y antes de entonces
 Manítú recuerda este fuego
 Oh lince, aleja la filoxera de mis vides
 Ἰακχε, Ἰακχε, Χαῖρε, ΑΟΙ
 "No comas de ella en el otro mundo"
 Cuida que el sol y la luna bendigan tu comer
 Κόρη, Κόρη, por las seis semillas de un error
 o que las estrellas bendigan tu comer
 Oh lince, guarda este huerto,
 Guárdalo del surco de Ceres
 Esta fruta tiene un fuego dentro,